MELANY KLINEC

ENGLISH-SPANISH SWORN TRANSLATOR, EDITOR AND PROOFREADER

CTPCBA REGISTRATION NO. 9220, T. XXIII, F. 127

CONTACT

+54 9 11 53181202 (Buenos Aires, Argentina)

info@melanyklinec.com

Skype: live:melklinec

LinkedIn

ProZ

www.melanyklinec.com

@melanyklinec.translations

PROFESSIONAL TRAINING

(OVER 60 COURSES)

UX WRITING: CONTENT DESIGN AND USER EXPERIENCE
UDEMY| FEB 2024

REVISER TRANSLATOR TRAINING
FUNDACIÓN LITTERAE| MAR-DEC 2022

BASIC DIGITAL MARKETING CONCEPTS
GOOGLE GARAGE DIGITAL| SEP 2020

SOFTWARE

SDL Trados Studio - memoQ - Smartcat - Wordfast - Memsource - Amara - Xbench - Zoom - Microsoft Word - Microsoft Excel - Microsoft Power Point - Microsoft Teams - Smartling - XTM - Lokalise - ABBYY FineReader - Foxit Reader - Translation Workspace XLIFF Editor - Linguistic Toolbox 3.

WORK EXPERIENCE

FREELANCE/SWORN TRANSLATOR
AUTONOMOUS| JAN 2021 - PRESENT

Translation, MTPE, editing and proofreading of documents of different natures, mainly from the healthcare and marketing areas.

ONLINE ENGLISH INSTRUCTOR AND COACH
BERLITZ | MAR 2020 - APR 2021

English teaching via Zoom to students from different corporations, mainly Cargill, and to private students, such as the son of an ambassador to Argentina. Monitoring and evaluation of the classes of the rest of the instructors.

VIDEOS TRANSLATION VOLUNTEER
TED TALKS| FEB 2019 - JAN 2021

TED talks videos translation via Amara on several issues, such as e-sports and mental health.

INTERN IN INVOICING AREA
FUNDACIÓN CIENTÍFICA DEL SUR| AUG 2015 - NOV 2015

Administrative activities related to medical benefits and authorizations.

EDUCATION

UNDERGRADUATE DEGREE IN CERTIFIED ENGLISH TRANSLATION AND SIMULTANEOUS INTERPRETATION (WITH HONORS)
FUNDACIÓN UADE | 2016 - 2020
General average: 8.3
Associate's degree: Technical-Scientific English Translation Expert